

# ★★★ TRISTAR



- EN | Instruktion manual
- NL | Gebruiksaanwijzing
- FR | Mode d'emploi
- DE | Bedienungsanleitung
- ES | Manual de usuario
- IT | Manuele utente
- PT | Manual de utilizador
- SV | Bruksanvisning
- PL | Instrukcja obsługi
- CS | Návod na použití
- SK | Návod na použitie
- RU | Руководство по эксплуатации



CM-1235

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIZIONE DELLE PARTI / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / ПОПИС СОУСТАВИ / ПИСКАНЕ ЗАПЧАСТИ



#### PARTS DESCRIPTION

1. Cover
2. Funnel
3. Water tank
4. Steel jug
5. Hot plate
6. Hours key
7. Minutes key
8. On/Off button
9. Program key

#### BEFORE THE FIRST USE

- Take the removable filter out of the filter holder rinse the filter and the jug with hot water. Half-fill the water tank with water and place the filter and the jug back on the device. Press the on/off button button, the red RUN light comes on. The device is now flushed with hot water.
- Turn the device off and empty the jug. Attention! The water is hot.
- Your coffee machine is ready for use.

#### USE

- Fill the reservoir with the desired quantity of clean drinking water. Place a paper coffee filter in the removable filter or just use the removable filter only, depending on your needs.
- Fill the filter with the desired amount of ground coffee. Place the jug underneath the filter and press the on/off button.
- Make sure the jug is placed correctly on the hotplate.
- When you remove the filter and press the on/off button, a non-drip valve will automatically operate and prevents drops of coffee dripping onto the hotplate.
- When the jug has been placed back on the hotplate, the non-drip valve automatically opens and allows any remaining coffee to flow into the jug.
- Wait until the brewing process is finished and the filter is empty.
- The can can remain on the hotplate, which begins to heat up as soon as the coffee maker is switched on. The hotplate will keep the coffee hot until the coffee maker is switched off (NOTE: due to safety reasons the hot plate will turn off automatically after a while).

#### Clock/ Timer setting

- Set the time on the display by pressing the program button again. The display shows "CLOCK". Use the time hours button and the timer minutes button to set the time. Press the program button again, the display shows "TIMER". Use the timer hours button and the timer minutes button to set the time in which the device must switch on. When the on/off button is pressed once, the red RUN light comes on and the device starts immediately. For starting the device at the preset time, press the power button again, the green AUTO light comes on. The device turns on automatically when the preset time is reached.

#### CLEANING AND MAINTENANCE

- Remove the detachable filter out and empty it into the bin. Rinse the removable filter and the jug after use with hot water. Remove the other filter regularly and rinse it with warm water. These parts are not suitable for the dishwasher. Decalcifying the coffee machine prolongs it's life span. For decalcification only use products especially made for decalcification of coffee machines. Always rinse the device with water after decalcification.
- The outside surface of the coffee maker should be cleaned with a damp cloth.

#### ENVIRONMENT



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be

## EN Instruction manual

### SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
  - By clients in hotels, motels and other residential type environments.
  - Bed and breakfast type environments.
  - Farm houses.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

- Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
  - Door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
  - Bed&Breakfast-type omgevingen.
  - Boerderijen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
  - Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen.

recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

### Support

You can find all available information and spare parts at [service.tristar.eu/!](http://service.tristar.eu/)

## NL Gebruiksaanwijzing

### VEILIGHEID

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade voortvloeiend uit het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze onder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
  - Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
  - Door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
  - Bed&Breakfast-type omgevingen.
  - Boerderijen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen.

### BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

1. Deksel
2. Trechter
3. Waterreservoir
4. Glazen kan
5. Warmhoudplaat
6. Uren toets
7. Minuten toets
8. Aan/uit-knop
9. Programma toets

### VOORAFGAAND AAN HET EERSTE GEBRUIK

- Neem het uitneembare filter uit de filterhouder en spoel het filter en de kan af met warm water. Vul het waterreservoir voor de helft met water en plaats het filter en de kan terug op het apparaat. Druk op de aan/uit-knop, het rode RUN lampje gaat branden. Het apparaat wordt nu met heet water doorgespoeld.
- Schakel het apparaat uit en leeg de kan. Let op! Het water is heet.
- Uw koffiezetapparaat is klaar voor gebruik.

### GEBRUIK

- Vul het reservoir met de gewenste hoeveelheid schoon drinkwater. Plaats een papieren koffiefilter in het uitneembare filter of gebruik alleen het uitneembare filter, al naargelang uw wensen.
- Vul het filter met de gewenste hoeveelheid gemalen koffie. Plaats de kan onder het filter en druk op de aan/uit-knop.
- Controleer of de glazen kan op juiste wijze op de warmhoudplaat geplaatst is.
- Wanneer u de kan uit het apparaat verwijdert, zal een anti-druppelstop automatisch dichtgaan, zodat er geen druppels koffie op de warmhoudplaat vallen.
- Wanneer de kan op de warmhoudplaat teruggeplaatst is, zal de anti-druppelstop automatisch opengaan en kan de resterende koffie weer doorlopen.
- Wacht tot de koffie geheel is doorgelopen en het filter leeg is.
- De kan kan op de warmhoudplaat blijven staan. Deze plaat begint warm te worden zodra het koffiezetapparaat wordt ingeschakeld. De warmhoudplaat houdt de koffie warm totdat het koffiezetapparaat wordt uitgeschakeld. (LET OP: om veiligheidsredenen zal de warmhoudplaat na een tijdje automatisch uitschakelen.)

### Klok/timer instellen

- Stel de tijd op de display in door nogmaals op de programmeerknop te drukken. Op de display verschijnt "CLOCK". Stel met de tijdschakelaar uren toets en de tijdschakelaar minuten toets de tijd in. Druk nogmaals op de programmeer toets. Op de display verschijnt "TIMER". Stel met de tijdschakelaar uren toets en de tijdschakelaar minuten toets de gewenste tijd in dat het apparaat moet inschakelen. Wanneer eenmaal op de aan/uit-knop gedrukt wordt, gaat het rode RUN lampje branden en start apparaat onmiddellijk. Als het apparaat op de ingestelde tijd moet beginnen, druk dan nogmaals op de aan/uit-knop. Het groene AUTO lampje gaat branden. Het apparaat schakelt automatisch in wanneer de ingestelde tijd is bereikt.

### REINIGING EN ONDERHOUD

- Verwijder het uitneembare filter en leeg het in de afvalbak. Spoel het uitneembare filter en de kan na gebruik af met warm water. Verwijder het andere filter regelmatig en spoel het door met warm water. Deze delen

zijn niet vaatwasserbestendig. U dient het koffiezetapparaat regelmatig te ontkalken, dit verlengt de levensduur van het apparaat. Gebruik voor het ontkalken de in de handel te verkrijgen ontkalkingsmiddelen voor koffiezetapparaten. Spoel na het reinigen het apparaat altijd door met warm water.

- De buitenkant van het koffiezetapparaat moet worden gereinigd smet een vochtige doek.

### MILIEU



Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

### Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op [service.tristar.eu/!](http://service.tristar.eu/)

## FR Manuel d'instructions

### SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les instructions de sécurité, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne soit pas entortillé.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment :
  - coin cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail
  - hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
  - environnements de type chambre d'hôtes
  - fermes.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.

- Personneelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
  - Door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
  - Bed&Breakfast-type omgevingen.
  - Boerderijen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
  - Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen.

### DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Couverture
2. Entonnoir
3. Réservoir d'eau
4. Verseuse en verre
5. Plaque chauffante
6. Touche heures
7. Touche minutes
8. Bouton marche/arrêt
9. Touche de programme

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez le filtre amovible de son support, puis rincez le filtre et le doseur à l'eau chaude. Remplissez à moitié le réservoir d'eau, puis remettez en place le filtre et le doseur dans l'appareil. Appuyez sur le bouton marche/arrêt, le voyant lumineux rouge RUN s'allumera. L'appareil est maintenant rempli d'eau chaude.
- Eteignez l'appareil et videz le réservoir. Attention ! L'eau est brûlante.
- Votre machine à café est prête à être utilisée.

### UTILISATION

- Remplissez le réservoir d'eau potable propre à votre convenance. Vous pouvez soit mettre un filtre à café dans le filtre amovible, soit utiliser le filtre amovible seul.
- Remplissez le filtre avec la quantité voulue de café moulu. Placez le doseur sous le filtre et appuyez ensuite sur le bouton marche/arrêt.
- Vérifiez que le doseur est posé correctement sur la plaque chauffante.
- Quand vous retirez le doseur de l'appareil, un système anti-goutte évitera que des gouttes de café ne tombent sur la plaque chauffante.
- Une fois que vous avez remis en place le doseur sur la plaque chauffante, le système anti-goutte s'ouvrira automatiquement pour laisser goutter le café qui reste dans le doseur.
- Attendez que le processus de préparation du café soit terminé et que le filtre soit vide.

- La verseuse peut rester sur la plaque chauffante. Celle-ci chauffe dès que la cafetière est allumée. La plaque chauffante permet de maintenir le café chaud tant que la cafetière n'est pas éteinte (NOTE : par sécurité, la plaque chauffante se coupe automatiquement après un moment).

### Réglage de l'horloge et de la minuterie

- Réglez l'horloge de l'affichage en appuyant encore une fois sur le bouton Programme. « CLOCK » s'affiche. Utilisez les boutons des heures et des minutes pour régler l'heure de la minuterie. Appuyez encore une fois sur le bouton Programme, « TIMER » s'affichera. Utilisez les boutons des heures et des minutes pour régler l'heure à laquelle la minuterie devra démarrer. Si vous appuyez une fois sur le bouton marche/arrêt, le voyant lumineux vert AUTO s'allumera et l'appareil se mettra en marche immédiatement. Pour que l'appareil se mette en marche à une heure prééglée, appuyez encore une fois sur le bouton marche/arrêt, le voyant lumineux vert AUTO s'allumera. L'appareil s'allumera automatiquement à l'heure prééglée. Utilisez les boutons des heures et des minutes pour régler l'heure de la minuterie.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Sortez le filtre amovible et videz-le dans la poubelle. Rincez le filtre amovible et le doseur à l'eau chaude après utilisation. Retirez l'autre filtre à intervalles réguliers et rincez-le à l'eau chaude. Ces pièces ne conviennent pas pour un lavage au lave-vaisselle. Décalcifier la machine à café prolonge sa durée de vie. N'utilisez que des produits prévus pour la décalcification de machines à café. Rincez toujours l'appareil à l'eau claire après décalcification.
- L'extérieur de la machine à café doit être nettoyé à l'aide d'un linge humide.

### ENVIRONNEMENT



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie. Il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

### Support

Vous pouvez trouver toutes les informations et pièces de rechange sur [service.tristar.eu/!](http://service.tristar.eu/)

## DE Bedienungsanleitung

### SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränktem körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigung- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
  - In Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen.
  - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen.
  - In Frühstückspensionen.
  - In Gutshäusern.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern.

### TEILEBESCHREIBUNG

1. Abdeckung
2. Trichter
3. Wassertank
4. Glaskanne
5. Kochplatte
6. Taste Stunden
7. Taste Minuten
8. Ein/Aus-Taste
9. Programmtaste

### VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Den herausnehmbaren Filter aus dem Filterhalter nehmen, den Filter und die Kanne mit heißem Wasser abspülen. Den Wassertank bis zur Hälfte mit Wasser füllen und den Filter und die Kanne wieder am Gerät anbringen. Die Ein/Aus-Taste drücken, die rote RUN Leuchte leuchtet. Das Gerät wird jetzt mit heißem Wasser gespült.
- Schalten Sie das Gerät aus und leeren Sie die Kanne. Achtung! Das Wasser ist heiß.
- Die Kaffeemaschine ist betriebsbereit.

### GEBRAUCH

- Füllen Sie den Behälter mit der gewünschten Menge sauberem Trinkwasser. Legen Sie einen Papierkaffeefilter in den entfernbbaren Filter, oder verwenden Sie je nach Ihren Bedürfnissen einfach nur den entfernbbaren Filter.
- Füllen Sie den Filter mit der gewünschten Menge gemahltem Kaffee. Stellen Sie die Kanne unter den Filter und drücken Sie auf die Ein-/Aus-Taste.
- Die Kanne muss richtig auf die Warmhalteplatte gestellt werden.
- Beim Entfernen der Kanne von diesem Gerät wird automatisch ein nachtropffreies Ventil aktiviert, damit keine Kaffeetropfen auf die Warmhalteplatte tropfen.
- Sobald die Kanne wieder auf die Warmhalteplatte gestellt wird, wird das nachtropffreie Ventil automatisch geöffnet und der restliche Kaffee kann in die Kanne fließen.
- Warten Sie, bis der Brühvorgang beendet und der Filter leer ist.
- Die Kanne kann auf der Heizplatte bleiben, die sich aufheizt, sobald die Kaffeemaschine eingeschaltet wird. Die Heizplatte hält den Kaffee heiß, die Kaffeemaschine ausgeschaltet wird (HINWEIS: Aus Sicherheitsgründen schaltet die Heizplatte nach einer Weile automatisch aus).

### Uhr/ Timer einstellen

- Stellen Sie die Zeit auf dem Display durch erneuten Druck auf die Programmtaste ein. Auf dem Display erscheint "UHR". Verwenden Sie die Timer-Stundentaste und die Timer-Minuentaste, um die Zeit einzustellen. Drücken Sie erneut auf die Programmtaste; auf dem Display erscheint "TIMER". Verwenden Sie die Timer-Stundentaste und die Timer-Minuentaste, um die Zeit einzustellen, in der das Gerät einschalten soll. Wird die Ein-/Aus-Taste ein Mal gedrückt, leuchtet die rote BETRIEBSLEUCHE auf und das Gerät startet sofort. Damit das Gerät zur voreingestellten Zeit startet, drücken Sie erneut auf die Einschaltaste; die grüne AUTO-Lampe leuchtet auf. Das Gerät schaltet automatisch ein, wenn die voreingestellte Zeit erreicht ist.

### REINIGUNG UND PFLEGE

- Nehmen Sie den entfernbbaren Filter heraus und entleeren Sie ihn in einem Abfalleimer. Spülen Sie den entfernbbaren Filter und die Kanne nach dem Gebrauch mit heißem Wasser. Entfernen Sie regelmäßig den anderen Filter und spülen ihn mit warmem Wasser. Diese Teile sind nicht für die Geschirrspülmaschine geeignet. Eine Entkalkung der Kaffeemaschine verlängert ihre Lebensdauer. Verwenden Sie zur Entkalkung nur Produkte, die speziell zur Entkalkung von Kaffeemaschinen entwickelt wurden. Spülen Sie das Gerät nach der Entkalkung stets mit Wasser durch.
- Die Außenfläche der Kaffeemaschine mit einem feuchten Tuch reinigen.

### UMWELT



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln Ihrer Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

### Support

Sämtliche Informationen und Ersatzteile finden Sie unter [service.tristar.eu/!](http://service.tristar.eu/)

## ES Manual de instrucciones

### SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:
  - zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
  - Clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
  - Entornos de tipo casa de huéspedes.

SERVICE.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87  
5015 BH Tilburg | The Netherlands

– Granjas.

- Los niños no pueden jugar con el aparato.**
- Este aparato no debe ser utilizado por niños.**
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.**

**DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES**

- Cubierta
- Embudo
- Depósito de agua
- Jarra de cristal
- Placa de calor
- Tecla horas
- Tecla minutos
- Botón de encendido y apagado
- Tecla programa

**ANTES DEL PRIMER USO**

- Saque el filtro desmontable del soporte del filtro y enjuague el filtro y la jarra con agua caliente. Liene el depósito de agua hasta la mitad y vuelva a colocar el filtro y la jarra en la unidad. Pulse el botón de encendido y apagado y el piloto rojo RUN se encenderá. El agua caliente estará ahora el aparato.
- Apague el aparato y vacie la jarra. ¡Atención! El agua está caliente.
- La máquina de café está lista para su uso.

**USO**

- Llene el depósito con la cantidad deseada de agua potable. Coloque un filtro de papel para café en el filtro desmontable o utilice este último únicamente, en función de sus necesidades.
- Vierta la cantidad deseada de café molido en el filtro. Coloque la jarra bajo el filtro y pulse el botón de encendido y apagado.
- Compruebe que la jarra está colocada correctamente sobre la placa de calor.
- Al retirar la jarra del aparato, se cerrará automáticamente la válvula antigoto para evitar que caigan gotas de café sobre la placa de calor.
- Cuando vuelva a colocar la jarra sobre la placa de calor, la válvula antigoto se abrirá automáticamente permitiendo que el café que pueda quedar en el interior se vierta en la jarra.
- Espre hasta que el proceso de preparación concluya y el filtro esté vacío.
- La jarra puede permanecer sobre la placa caliente, que comenzará a calentarse en cuanto la cafetera se encienda. La placa caliente mantendrá el café caliente hasta que la cafetera se apague (NOTA: por motivos de seguridad, la placa caliente se apagará automáticamente tras un rato).

**Ajuste del reloj / temporizador**

- Para ajustar la hora de la pantalla, pulse el botón de programa. Se mostrará en pantalla la palabra "CLOCK". Utilice el botón de horas y el botón de minutos del temporizador para ajustar la hora actual. Pulse de nuevo el botón de programa y la pantalla mostrará la palabra "TIMER". Utilice el botón de horas y el botón de minutos del temporizador para ajustar la hora a la que desea que se encienda la unidad. Si pulsa el botón de encendido y apagado una vez, el piloto rojo RUN se enciende y la unidad comienza a funcionar de inmediato. Para encender la unidad a la hora deseada, vuelva a pulsar el botón de encendido y el piloto verde AUTO se encenderá. El aparato se pondrá en funcionamiento automáticamente a la hora seleccionada.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- Saque el filtro desmontable y vacíelo en el cubo de basura. Tras su uso, enjuague el filtro desmontable y la jarra con agua caliente. Extraiga el otro filtro con regularidad y enjuáguelo también con agua caliente. Estas piezas no se pueden lavar en el lavavajillas. La decalcificación de la máquina de café prolonga su vida útil. Para realizar este proceso, utilice únicamente productos específicos para la decalcificación de máquinas de café. Enjuague siempre el aparat con agua después de la decalcificación.
- La superficie exterior de las máquinas de café se debe limpiar con un paño húmedo.

**MEDIO AMBIENTE**



Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

**Soporte**

¡Puede encontrar toda la información y recambios en [service.tristar.eu!](#)

# IT Istruzioni per l'uso

**SICUREZZA**

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono

- eeguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Questo apparecchio è concepito per uso domestico e applicazioni simili come:
  - Aree cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi.
  - Per i clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
  - Ambienti di tipo Bed and breakfast.
  - Fattorie.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

**DESCRIZIONE DELLE PARTI**

- Coperchio
- Imbuto
- Serbatoio dell'acqua
- Contenitore di vetro
- Piastra
- Tasto **ORE**
- Tasto **MINUTI**
- Pulsante di accensione/spengimento
- Tasto **Programma**

**PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO**

- Togliete il filtro rimovibile dal portafiltro, sciacquate il filtro e la caraffa con acqua calda. Riempite a metà il serbatoio dell'acqua con acqua e rimettete il filtro e la caraffa nell'apparecchio. Premete il pulsante di accensione/spengimento, appare la scritta rossa RUN. A questo punto l'apparecchio viene riempito di acqua calda.
- Spingete l'apparecchio e svuotate la caraffa. Attenzione! L'acqua è bollente.
- La macchina per il caffè è pronta per l'uso.

**USO**

- Riempite il serbatoio con la quantità desiderata di acqua potabile. Mettete un filtro di carta per caffè nel filtro rimovibile o utilizzate semplicemente il filtro rimovibile, a seconda delle vostre necessità.
- Riempite il filtro con la quantità desiderata di caffè macinato. Mettete la caraffa sotto il filtro e premete il pulsante di accensione/spengimento. Assicuratevi che la caraffa sia posizionata correttamente sulla piastra.
- Quando togliete la caraffa da questo dispositivo, una valvola antigoccia entrerà automaticamente in funzione, evitando che gocce di caffè cadano sulla piastra.
- Quando la caraffa è stata rimessa sulla piastra, la valvola antigoccia si apre automaticamente e permette al caffè rimasto di scorrere nella caraffa.
- Attendi fino a che il processo di preparazione sia terminato e che il filtro sia vuoto.
- Il contenitore può restare sulla piastra, che inizia a riscaldarsi non appena la macchina del caffè si accende. La piastra manterrà il caffè caldo fino a quando la macchina del caffè non si spegne (NOTA: per motivi di sicurezza, la piastra si spengerà automaticamente dopo un certo periodo di tempo).

**Impostazione dell’orologio/ contaminuti**

- Impostate l'ora sullo schermo premendo di nuovo il pulsante di programmazione. Lo schermo mostra la scritta "CLOCK". Per impostare l'ora usate il pulsante per le ore e il pulsante per i minuti. Premete di nuovo il pulsante di programmazione, lo schermo mostra "TIMER". Usate il pulsante per le ore e il pulsante per i minuti per impostare l'ora alla quale l'apparecchio deve accendersi. Quando il pulsante di accensione/spengimento viene premuto una volta, appare la scritta rossa RUN e l'apparecchio si avvia immediatamente. Per far partire l'apparecchio all'ora preimpostata, premete di nuovo il pulsante di accensione, appare la scritta verde AUTO. L'apparecchio si accende automaticamente quando scatta l'ora preimpostata.

**PULIZIA E MANUTENZIONE**

- Togliete il filtro staccabile e svuotatelo nel cestino della spazzatura. Dopo l'utilizzo sciacquate con l'acqua calda il filtro rimovibile e la caraffa. Rimuovete l'altro filtro regolarmente e sciacquatelo con acqua calda. Queste parti non sono a prova di lavastoviglie. La decalcificazione della macchina per il caffè ne prolunga la vita. Per la decalcificazione usare solo prodotti specifici per la decalcificazione di macchine per il caffè. Sciacquare sempre il dispositivo con acqua dopo la decalcificazione.
- La superficie esterna della macchina per il caffè deve essere pulita con un panno umido.

**AMBIENTE**



Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

**Assistenza**
Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito [service.tristar.eu](#).

# PT Manual de Instruções

**SEGURANÇA**

- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo danos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respectivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques eléctricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
  - Zonas de cozinha profissional em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
  - Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
  - Ambientes de dormida e pequeno almoço.
  - Quintas.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho não pode ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e respectivo cabo fora do alcance de crianças.

**DESCRICÃO DAS PEÇAS**

- Tampa
- Funil
- Depósito de água
- Copo de vidro
- Placa eléctrica
- Tecla de Horas
- Tecla de Minutos
- Botão de ligar/desligar
- Tecla de Programa

**ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO**

- Retire o filtro amovível do suporte do filtro e passe por água quente o filtro e o jarro. Encha o reservatório de água até meio e volte a colocar o filtro e o jarro no aparelho. Pressione o botão on / off e o indicador luminoso vermelho RUN acende. A água quente sai agora do aparelho através de vapor sob pressão.
- Desligue o aparelho e esvazie o jarro. Atenção! A água está quente.
- A sua máquina de café está pronta a ser utilizada.

**UTILIZAÇÃO**

- Encha o reservatório com a quantidade de água potável que deseja. Coloque um filtro de papel para café no filtro amovível ou utilize apenas o filtro amovível, em função das suas necessidades.
- Encha o filtro com a quantidade de café em pó que deseja. Coloque o jarro debaixo do filtro e pressione o botão de ligar/desligar.
- Certifique-se de que o jarro é colocado correctamente na placa de aquecimento.
- Quando retira o jarro deste aparelho, uma torneira anti-gotas é accionada automaticamente para parar quaisquer gotas de café que pinguem para a placa de aquecimento.
- Quando o jarro tiver sido colocado sobre a placa de aquecimento, a torneira anti-gotas abre e permite que qualquer café restante escorra para o jarro.
- Aguarde até que o processo de preparação seja concluído e o filtro vacío.
- O copo pode permanecer na placa eléctrica, que começa a aquecer assim que a máquina de café é ligada. A placa eléctrica manterá o café quente até que a máquina de café seja desligada (NOTA: por razões de segurança a placa eléctrica irá desligar-se automaticamente passado pouco tempo).

**Ajustar o relógio / temporizador**

- Ajuste as horas no visor pressionando o botão de programação de novo. O visor mostra "CLOCK". Utilize o botão das horas e o dos minutos para ajustar a hora. Pressione o botão de programação de novo e o visor mostra "TIMER". Utilize o botão das horas e o dos minutos para ajustar a hora para a qual o aparelho deve ser ligado. Pressione o botão de ligar/desligar uma vez, o indicador luminoso vermelho RUN acende e o aparelho começa imediatamente a funcionar. Para começar o funcionamento do aparelho no tempo predefinido, pressione o botão de ligar/desligar de novo e o indicador luminoso verde AUTO acende. O aparelho liga automaticamente quando é atingido o tempo predefinido.

**LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

- Retire o filtro amovível e deite fora o café. Passe o filtro amovível e a cafeteira por água quente depois de utilizados. Retire o outro filtro com regularidade e passe-o por água quente. Estas peças não devem ser lavadas na máquina de lavar loiça. Eliminar o calcário da máquina de café prolonga a sua duração de vida. Para eliminar o calcário, utilize só produtos especificamente feitos para a eliminação do calcário de máquinas de café. Passe sempre o aparelho por água após eliminar o calcário.
- A superfície exterior da máquina de café deve ser limpa com um pano húmido.

**AMBIENTE**



Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a protecção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

**Assistência**
Encontra todas as informações e peças de substituição em [service.tristar.eu!](#)

# SV Instruktionshandbok

**SÄKERHET**

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.

- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd aldrig apparaten obehakad när den är ansluten till vägguttaget.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Denna apparat är avsedd för hushållsbruk och liknande användningsområden, såsom:
  - Personalkök i butiker, på kontor och i andra arbetsmiljöer.
  - Av gäster på hotell, motell och andra liknande boendemiljöer.
  - ”Bed and breakfast” och liknande boendemiljöer.
  - Boendgårdar.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Apparaten ska inte användas av barn. Håll apparaten och dess kabel utom räckhåll för barn.

**BESKRIVNING AV DELAR**

- Lock
- Tratt
- Vattentank
- Glaskanna
- Värmeplatta
- Timmar-tangent
- Minuter-tangent
- På/av-knapp
- Program-tangent

**FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING**

- Ta ut det borttagbara filtret ur filterhållaren och skölj filtret och kannan med varmt vatten. Fyll vattentanken till hälften med vatten och sätt tillbaka filtret och kannan på apparaten. Tryck på på/av-knappen så tänds den röda RUN-lampan. Nu sköjls apparaten med varmt vatten.
- Stäng av apparaten och töm kannan. Observera! Vattnet är varmt.
- Din kaffebryggare är klar att användas.

**ANVÄNDNING**

- Fyll behållaren med önskad mängd rent dricksvatten. Placera ett kaffefilter av papper i det borttagbara filtret eller använd enbart det borttagbara filtret enligt behov.
- Fyll filtret med önskad mängd malet kaffe. Placera kannan under filtret och tryck på på/av-knappen.
- Se till att kannan står rätt på värmeplattan.
- När du tar bort kannan från apparaten, kommer en droppfri ventil att fungera automatiskt för att stoppa eventuella droppar kaffe att droppa på värmeplattan.
- När kannan ställs tillbaka på värmeplattan öppnas droppskyddsventilen automatiskt och låter kaffet rinna ner i kannan.
- Vanta tills bryggningen är klar och filtret är torrt.
- Kannan kan stå kvar på värmeplattan, som börjar värmas upp så snart kaffebryggaren är påslagen. Värmeplattan håller kaffet varmt tills kaffebryggaren stängs av (OBS: på grund av säkerhetskäll stängs värmeplattan av automatiskt efter en stund).

**Inställning av klocka/timer**

- Ställ in tiden genom att trycka på programknappen igen. Displayen visar "CLOCK". Använd timerns timknapp och minutknapp för att ställa in tiden. Tryck på programknappen igen och displayen visar "TIMER". Använd timerns timknapp och minutknapp för att ställa in tiden då apparaten ska starta. När man trycker på på/av-knappen en gång så tänds den röda RUN-lampan och apparaten startar direkt. För att starta apparaten på en förinställd tid trycker du på strömbrytaren igen och den gröna AUTO-lampan tänds. Apparaten startar automatiskt på den förinställda tiden.

**RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**

- Ta bort det borttagbara filtret och töm det i soporna. Skölj det borttagbara filtret och kannan med varmt vatten efter användning. Ta bort filterhållaren regelbundet och skölj det med varmt vatten. Det är inte lämpligt att diska dessa delar i diskmaskin. Avkalkning av maskinen förlänger dess livslängd. Använd endast produkter speciellt avsedda för kaffebryggare vid avkalkning. Skölj alltid enheten med vatten efter avkalkning.Ta ut filterhållaren regelbundet och skölj den med varmt vatten.
- Kaffebryggarens utsida ska rengöras med en fuktig trasa.

**OMGIVNING**



Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialetn som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns samlingsställen.

**Support**

Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på [service.tristar.eu!](#)

# PL Instrukcje użytkowania

**BEZPIECZŃSTWO**

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwać urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszczać do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chybą, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- To urządzenie zaprojektowano do użycia w domu oraz w celu podobnych zastosowań w miejscach takich jak:
  - Pomieszczenia kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
  - Przez klientów w hotelach, motelach i innych ośrodkach tego typu
  - Ośrodki oferujące noclegi ze śniadaniem
  - Gospodarstwa rolne
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą używać tego urządzenia. Trzymać urządzenie oraz przewód poza zasięgiem dzieci.

**OPIS CZĘŚCI**

- Pokrywa
- Lejek
- Zbiornik na wodę
- Szklany dzbanek
- Plyta grzejna
- Przycisk godzin
- Przycisk minut
- Przycisk w./wyl.
- Przycisk programu

**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM**

- Wyjąć filtr z oprawki, wypłukać filtr i dzbanek gorącą wodą. Napełnić zbiornik do połowy wodą i umieścić filtr oraz dzbanek na swoich miejscach. Wcisnąć przycisk w./wyl. Zapali się czerwona kontrolka RUN. Urządzenie jest teraz przepłukiwane gorącą wodą.
- Wyjąć urządzenie i opróżnić zbiornik. Uwaga! Woda jest gorąca.
- Ekspres do kawy jest gotowy do użyciu.

**UŻYTKOWANIE**

- Wlać do zbiornika żądaną ilość czystej wody pitnej. W filtrze wielokrotnego użyciu umieścić filtr papierowy. Można również użyć samego filtra wielokrotnego użyciu.
- Wsupeł do filtra potrzebną ilość mielonej kawy. Pod filtrem umieścić dzbanek i wcisnąć przycisk w./wyl.
- Upewnić się, że dzbanek stoi dokładnie na płycie grzejnej.
- Po wyjęciu dzbanka z urządzenia, automatycznie uruchomi się zawór zapobiegający kapaniu kawy na płytkę grzejną.
- Po postawieniu dzbanka z powrotem na płycie, zawór otworzy się automatycznie, pozwalając na spłynięcie pozostałej kawy do dzbanka.
- Zaczekać na zakończenie procesu parzenia kawy i opróżnienie filtra.
- Dzbanek można zostawić na płycie grzejnej, która zaczyna się nagrzewać zaraz po włączeniu ekspresu do kawy. Płyta grzejna będzie utrzymywała temperaturę kawy do momentu wyłączenia ekspresu (UWAGA: ze względów bezpieczeństwa płyta grzejna zostanie po pewnym czasie wyłączona automatycznie).

**Zegar / timer**

- Aby ustawić godzinę na wyświetlaczu, należy wcisnąć przycisk programowania i na wyświetlaczu pojawi się komunikat "CLOCK". Za pomocą przycisków ustawiania godziny i minut ustawić aktualną godzinę. Ponownie wcisnąć przycisk programowania. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat "TIMER". Za pomocą przycisków ustawiania godziny i minut ustawić godzinę, o której urządzenie ma się włączyć. Po jednokrotnym wcisnięciu przycisku w./wyl. zapala się czerwona kontrolka RUN. Urządzenie uruchamia się natychmiast. Do uruchomienia urządzenia w ustawionym czasie, należy ponownie wcisnąć przycisk zasilania. Zapali się zielona kontrolka AUTO. Urządzenie włączy się automatycznie o ustawionej godzinie.

**CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- Wyjąć ruchomy filtr i opróżnić go do kosza. Wypłukać filtr oraz dzbanek gorącą wodą. Filtr należy wymyćwać regularnie i płukać ciepłą wodą. Elementy te nie nadają się do mycia w zmywarce do naczyń. Usunięcie kamienia wydłuża okres żywotności ekspresu do kawy. Do tego celu należy używać wyłącznie produktów przeznaczonych specjalnie do odkamieniania ekspresów do kawy. Po usunięciu kamienia należy zawsze przepłukać urządzenie wodą.
- Zewnętrzną powierzchnię ekspresu do kawy należy czyścić wilgotną szmatką.

**ŚRODOWISKO**



Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutilyzowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

**Wsparcie**
Wszelkie informacje i części zamienne są dostępne na stronie [service.tristar.eu](#).

# CS Návod k použití

**BEZPEČNOST**

- Při inorování bezpečnostních pokynů není výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přírodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zaseknout.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovnom povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.

- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponožte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Tento spotřebič je určený k použití v domácnosti a k podobnému používání, jako například:
  - kuchyňky personálu v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích.
  - Klienty v hotellech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních.
  - V penzionech
  - Na stacích a farmách

- Děti si nesmí hrát se spotřebičem.
- Tento spotřebič by neměli používat děti. Udržujte tento spotřebič a jeho napájecí šňůru mimo dosah dětí.

**POPIS SOUČÁSTÍ**

- Kvč
- Nálevka
- Nádrž na vodu
- Sklenný nádobu
- Horká plátynka
- Tlačítko hodin
- Tlačítko minut
- Tlačítko zap/vyp
- Tlačítko programu

**PŘED PRVNÍM POUŽITÍM**

- Vyjměte odnímatelný nádrž z držáku a opláchněte jej a konvici v horké vodě. Zplňte náplně nádrž na vodu a umístěte zpět filtra a konvici do přístroje. Stiskněte tlačítko zap/vyp, rozsvítí se červená kontrolka RUN. Přístroj je nyní promýván horkou vodou.
- Vypněte přístroj a vylijte vodu z konvice. Pozor! Voda je horká.
- Váš kávovar je nyní připraven k použití.

**POUŽITÍ**
Naplněte nádržku žádoucím objemem čisté pitné vody. Umístěte papírový filtr na kávu do odnímatelného filtru nebo pouze jednoduše použijte odnímatelný filtr, podle svých potřeb.Naplněte nádržku žádoucím objemem čisté pitné vody.

- Naplněte filtr žádoucím objemem mleté kávy. Umístěte konvici pod filtr a stiskněte tlačítko zap/vyp.
- Ujistěte se, že je konvice správně umístěna na varné desce.
- Když vytáhnete konvici z přístroje, ventil proti odkapávání se automaticky spustí a zabráni odkapávání kávy na varnou desku.
- Když je konvice umístěna zpět na varnou desku, ventil proti odkapávání se automaticky otevře a umožní, aby zbývající káva odtékala do konvice.
- Vyčkejte, až je celý proces dokončen a filtr je prázdný.
- Konvice může zůstat na plotynce, která se začne zahřívat, jakmile je kávovar zapnut. Plotynka udrží kávu teplou, dokud nebude kávovar vypnutý (POZNÁMKA: z bezpečnostních důvodů se plotynka po chvíli sama vypne).

**Nastavení hodin / časovače**

# TRISTAR



- EN | Instruction manual
- NL | Gebruiksaanwijzing
- FR | Mode d'emploi
- DE | Bedienungsanleitung
- ES | Manual de usuario
- IT | Manuale utente
- PT | Manual de utilizador
- SV | Bruksanvisning
- PL | Instrukcja obsługi
- CS | Návod na použití
- SK | Návod na použitie
- RU | Руководство по эксплуатации



**CM-1235**

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIZIONE DELLE PARTI / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / ПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



[WEEE LOGO]



**SERVICE.TRISTAR.EU**

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87  
5015 BH Tilburg | The Netherlands

Životnosť kávovaru predlúži jeho odváňpňování. Použijte k tomu pouze výrobky speciálně určené k odváňpňování kávovaru. Po odváňpňování přístroj vždy opláchněte vodou.

• Vnější povrch kávovaru je třeba čistit vlhkým hadříkem.

**PROSTŘEDÍ**

☒ Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhozován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domáckých elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklaci použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

**Podpora**

Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na [service.tristar.eu!](http://service.tristar.eu!)

**SK Používateľská príručka**

**BEZPEČNOST**

• V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkolvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.

• Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.

• Spotřebič nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.

• Spotřebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.

• Nikdy nenechávajte spotřebič zapnutý bez dozoru.

• Tento spotřebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.

• Tento spotřebič nesmú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotřebič smú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorkické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhu spotřebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotřebičom. Spotřebič a napájací kábel uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.

• Napájací kábel, zástrčku ani spotřebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.

• Toto zariadenie je určené iba na používanie v domácnosti a na podobné účely a smie sa používať, napríklad:

– v kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch,

– smú ho používať klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter,

– v turistických ubytovniach

– na farmách

• Deti sa nesmú hrať so spotřebičom.

• Tento spotřebič nesmú používať deti. Spotřebič a napájací kábel uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

– v kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch,

– smú ho používať klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter,

– v turistických ubytovniach

– na farmách

• Deti sa nesmú hrať so spotřebičom.

• Tento spotřebič nesmú používať deti. Spotřebič a napájací kábel uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

– v kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch,

– smú ho používať klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter,

– v turistických ubytovniach

– na farmách

• Deti sa nesmú hrať so spotřebičom.

• Tento spotřebič nesmú používať deti. Spotřebič a napájací kábel uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

– v kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch,

– smú ho používať klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter,

– v turistických ubytovniach

– na farmách

Pomocou tlačidla na nastavenie hodín časovača a tlačidla na nastavenie minút časovača nastavte čas, kedy sa má zariadenie zapnúť. Po stlačení tlačidla zap/vyp sa rozsvieti červený indikátor RUN a zariadenie sa spustí okamžite. Zariadenie je možné zapnúť v režime čase opätovným stlačením tlačidla napájania. Rozsvieti sa zelený indikátor AUTO. Zariadenie sa automaticky zapne v nastavený čas.

**ČISTENIE A ÚDRŽBA**

• Vyberte vyberateľný filter a vyprázdňte ho do odpadového koša. Vyberateľný filter a kanvicu po použití umyte horúcou vodou. Ďalší filter pravidelne vyberajte a opláchnite teplou vodou. Tieto komponenty sa nesmú umývať v umývačke riadu. Odstraňovaním vodného kameňa sa predlžuje životnosť kávovaru. Na odstraňovanie vodného kameňa používajte iba prostriedky špeciálne určené na odstraňovanie vodného kameňa z kávovarov. Po odstraňovaní vodného kameňa zariadenie vždy prepĺňajte vodou.

• Vonkajší povrch kávovaru očistite vlhkou handričkou.

**ŽIVOTNÉ PROSTREDIE**



☒ Tento spotřebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotřebiče. Tento symbol na spotřebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotřebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotřebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

**Podpora**

Všetky dostupné informace a náhradní díly najdete na [service.tristar.eu!](http://service.tristar.eu!)

**RU**

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

• Производитель не несет ответственность за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.

• Во избежание опасных ситуаций для замены поврежденного кабеля питания рекомендуется обратиться к производителю, его сервисному агенту или другим достаточно квалифицированным специалистам.

• Не перемещайте устройство, взявшись за кабель питания, а также следите за тем, чтобы кабель не перекручивался.

• Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.

• Не оставляйте подключенное к источнику питания устройство без присмотра.

• Данное устройство предназначено только для использования в бытовых условиях и только по назначению.

• Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими соответствующего опыта или знаний, только при условии, что за их действиями осуществляется контроль или они знакомы с техникой безопасной эксплуатации устройства, а также понимают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства может проводиться детьми только после достижения ими возраста 8 лет или под присмотром взрослых.

• Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур электропитания, штепсель или устройство в воду или любую другую жидкость.

• Это устройство предназначено для использования в бытовых условиях, а также в схожих областях применения, таких как:

– Отели, мотели и другие условия проживания для использования постояльцами.

– Условия типа B&B.

– Фермерские дома.

• Не позволяйте детям играть с устройством.

• Данное устройство не предназначено для использования детьми. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей.

– в кухонных помещениях для служащих магазинов, офисов и других рабочих условий.

– Отели, мотели и другие условия проживания для использования постояльцами.

– Условия типа B&B.

– Фермерские дома.

• Не позволяйте детям играть с устройством.

• Данное устройство не предназначено для использования детьми. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей.

– в кухонных помещениях для служащих магазинов, офисов и других рабочих условий.

– Отели, мотели и другие условия проживания для использования постояльцами.

– Условия типа B&B.

– Фермерские дома.

• Не позволяйте детям играть с устройством.

• Данное устройство не предназначено для использования детьми. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей.

– в кухонных помещениях для служащих магазинов, офисов и других рабочих условий.

– Отели, мотели и другие условия проживания для использования постояльцами.

– Условия типа B&B.

– Фермерские дома.

• Не позволяйте детям играть с устройством.

• Данное устройство не предназначено для использования детьми. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей.

– в кухонных помещениях для служащих магазинов, офисов и других рабочих условий.

– Отели, мотели и другие условия проживания для использования постояльцами.

– Условия типа B&B.

– Фермерские дома.

• Кофемашина готова к использованию.

**ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

• Заполните в резервуар необходимое количество чистой питьевой воды. При необходимости установите в держатель бумажный фильтр для кофе или используйте только съемный фильтр.

• Засыпьте в фильтр необходимое количество молотого кофе. Установите емкость под фильтр и нажмите кнопку включения, оставшемуся кофе вытекает в емкость.

• При извлечении емкости из устройства автоматически срабатывает клапан защиты от капель, предотвращающий попадание капель на нагревательную пластину.

• При установке емкости обратно на нагревательную пластину клапан защиты от капель автоматически открывается и позволяет оставшемуся кофе вытечь в емкость.

• Дождитесь завершения процесса варки и опорожнения фильтра.

• Емкость можно оставить на нагревательной пластине, которая начнет нагреваться при включении устройства. Нагревательная пластина поддерживает температуру кофе вплоть до выключения кофемашины (ПРИМЕЧАНИЕ: из соображений безопасности через некоторое время нагревательная пластина автоматически выключится).

**Установка часов/таймера**

• Для установки времени на дисплее снова нажмите кнопку программы. На дисплее будет выведено сообщение CLOCK (Часы). Для установки времени воспользуйтесь кнопками установки часов и минут. При очередном нажатии кнопки программы на дисплее появится сообщение TIMER (Таймер). Для установки времени включения устройства воспользуйтесь кнопками установки часов и минут таймера. При однократном нажатии кнопки включения загорается красный индикатор RUN, и устройство немедленно начинает работать. Для включения устройства в заданное время нажмите кнопку питания еще раз, после чего загорится зеленый индикатор AUTO (Авто). Устройство автоматически включится в заданное время.

**ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

• Выньте съемный фильтр и опорожните его в мусорную корзину. После использования промойте съемный фильтр и емкость в горячей воде. Регулярно вынимайте другой фильтр и промывайте его в теплой воде. Эти компоненты не предназначены для мойки в посудомоечной машине. Удаление налета из кофемашины позволяет продлить срок ее службы. Для удаления налета используйте только продукты, специально предназначенные для удаления налета из кофемашин. После удаления налета обязательно промывайте устройство водой.

• Для очистки внешней поверхности кофемашины воспользуйтесь влажной тканью.

**ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**



☒ По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способность вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.

**Поддержка**

Вы найдете всю доступную информацию и запасные части на сайте [service.tristar.eu](http://service.tristar.eu)